DRUGI AKTI

EUROPSKA KOMISIJA

Objava zahtjeva za izmjenu u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode

(2016/C 359/10)

Ova je objava temelj za podnošenje prigovora na zahtjev u skladu s člankom 51. Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ([1]).

ZAHTJEV ZA ODOBRENJE IZMJENE SPECIFIKACIJE KOJA NIJE MANJA ZA PROIZVOD ZAŠTIĆENE OZNAKE IZVORNOSTI/ZAŠTIĆENE OZNAKE ZEMLJOPISNOG PODRIJETLA

Zahtjev za odobrenje izmjene u skladu s člankom 53. stavkom 2. prvim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012

„FOIN DE CRAU"

EU br.: PDO-FR-02091 – 18.11.2015.

ZOI (X) ZOZP ( )

1. **Skupina koja podnosi zahtjev i legitimni interes**

Comité du Foin de Crau

Adresa: 10 rue Léo Lelée
13310 Saint-Martin-de-Crau
FRANCUSKA

Tel. +33 490472933
Faks +33 490474209
E-pošta: comite@foindecrau.com

Odbor „Foin de Crau" (*Comité du Foin de Crau*) sastoji se od proizvođača sijena „Foin de Crau" i stoga ima legitimni interes za podnošenje zahtjeva.

2. **Država članica ili treća zemlja**

Francuska

3. **Rubrika specifikacije proizvoda na koju se primjenjuje izmjena**

— ☐ Naziv proizvoda

— ☒ Opis proizvoda

— ☒ Zemljopisno područje

— ☒ Dokaz o podrijetlu

— ☒ Način proizvodnje

— ☐ Povezanost

— ☒ Označivanje

— ☒ Ostalo [podatci o nadležnim i nadzornim tijelima, podatci o skupini, nadzor, povezanost]

4. **Vrsta izmjene**

— ☐ Izmjena specifikacije proizvoda registriranog ZOI-ja ili ZOZP-a koja se ne može smatrati manjom izmjenom u skladu s člankom 53. stavkom 2. trećim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012.

([1]) SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

— ☒ Izmjena specifikacije proizvoda registriranog ZOI-ja ili ZOZP-a za koji nije objavljen jedinstveni dokument (ili istovrijedan dokument), koja se ne može smatrati manjom izmjenom u skladu s člankom 53. stavkom 2. trećim podstavkom Uredbe (EU) br. 1151/2012.

5. **Izmjena(-e)**

Opis proizvoda

Opis proizvoda revidiran je i dopunjen kako bi se dodatno pojasnila posebnost sijena „Foin de Crau”:

— nepromijenjena svojstva njegova biljnog sastava pojašnjena su u toj rubrici. Prethodno su bila navedena u rubrici „Način proizvodnje”. Pojašnjuje se da sijeno „Foin de Crau” potječe s prirodnih trajnih travnjaka koji se sastoje od dvadesetak vrsta samoniklog krmnog bilja,

— u skladu s uobičajenim praksama, navodi se i da je riječ o sijenu koje se dobiva sušenjem na suncu na travnjaku. Praksa se nije promijenila, ali pojašnjenjem se isključuje mogućnost sušenja u štaglju kojim bi se izgubile posebnosti lokalne klime,

— pojašnjuje se da sijeno ne smije ni na koji način biti oštećeno zbog kiše. Time se jamči visoka kvaliteta sijena,

— dodaje se da su vlati sijena više ili manje krupne. Naime, ovisno o otkosu, vlati mogu biti manje krupne. Nadalje, svojstvo sijena „bez lišća” ovisi o otkosu te je povezano s manjom ili većom krupnošću vlati. Iako su vlati u prvom otkosu krupne i bez lišća, u drugom i osobito u trećem otkosu imaju više lišća i manje su krupne. Stoga se predlaže brisanje upućivanja na svojstvo vlati „bez lišća”. Predloženim novim tekstom uzimaju se u obzir svojstva svakog otkosa bez izmjene glavnih i bitnih svojstava sijena „Foin de Crau”,

— briše se upućivanje na posebno bogatstvo mineralnih soli i energetsku vrijednost sijena „Foin de Crau” jer uz njih nisu utvrđene odgovarajuće najmanje vrijednosti. Osim toga, iako kupci prepoznaju da je sijeno „Foin de Crau”, posebno ukusno i probavljivo, ta su svojstva teško mjerljiva pa je upućivanje na ta svojstva obrisano iz te rubrike specifikacije proizvoda. Povezano s intenzivnim mirisom, „ukusno” svojstvo sijena navodi se, međutim, u rubrici „Povezanost sa zemljopisnim podrijetlom” jedinstvenog dokumenta i specifikacije proizvoda,

— pojašnjeni su načini prezentacije tijekom prodaje sijena „Foin de Crau” (sijeno se balira) te su prošireni na pakiranje sijena u vrećicama od najviše 10 kg. Prodajom u vrećicama odgovara se na potražnju u velikim prehrambenim lancima i trgovinama tipa „uradi sam”, vrtnim centrima i prodavaonicama kućnih ljubimaca te poljoprivrednim trgovinama. Veličina vrećica može se razlikovati ovisno o potražnji. Pri pakiranju sijena „Foin de Crau” iz bala u vrećice ne mijenjaju se kvaliteta ni svojstva sijena ako se ono čini s posebnom pozornošću i ako se provjerava očuvanje biljnih vrsta svojstvenih sijenu „Foin de Crau”. Kvaliteta sijena osigurava se i poštovanjem najvećeg udjela vlažnosti prerađenih bala od 14 % te trajanja prethodnog skladištenja bala od najmanje 60 dana nakon košnje.

Zemljopisno područje

Određenom zemljopisnom području sijena „Foin de Crau”, koje je prvotno odobreno 1997., na temelju pojedinačnih zahtjeva koje su podnijeli proizvođači sijena dodani su novi dijelovi općina koje su već pripadale zemljopisnom području sijena „Foin de Crau” (Grans, Istres, Lamanon i Salon-de-Provence). Uključivanje tih dijelova predloženo je nakon provjere njihove pripadnosti istim geološkim, pedološkim, klimatskim i flourističkim kriterijima za određivanje, koje ispunjavaju i ostala područja oznake izvornosti.

Osim toga:

— pojašnjuje se da se sijeno „Foin de Crau” proizvodi u dolini Crau u departmanu Bouches-du-Rhône,

— pojašnjuje se da se pakiranje sijena provodi na zemljopisnom području (u slučaju bala jer se baliranje provodi tijekom košnje, ali i u slučaju pakiranja u vrećice). Razlog za pakiranje sijena u vrećice na zemljopisnom području navodi se u specifikaciji proizvoda i u jedinstvenom dokumentu,

— pojašnjuje se da su općine zemljopisnog područja djelomično obuhvaćene i navodi se da su službe Nacionalnog instituta za podrijetlo i kvalitetu (INAO) u vijećnicama predmetnih općina podnijele grafički prikaz kojim se utvrđuju granice zemljopisnog područja proizvodnje. Za te je općine zemljopisno razgraničenje dostupno na internetskoj stranici nacionalnog nadležnog tijela u skladu sa zahtjevima Direktive INSPIRE,

— u cijelom tekstu ove rubrike pojam „travnjak” zamijenjen je prikladnijim pojmom „zemljišna čestica”. Pojašnjeni su načini identifikacije zemljišnih čestica na kojima se kosi sijeno „Foin de Crau”: identifikacija se provodi na temelju kriterija koje je 23. travnja 1997. utvrdio Nacionalni odbor INAO-a, a popis zemljišnih čestica i kriteriji za identifikaciju dostupni su u službama INAO-a i u zainteresiranoj skupini.

Dokaz o podrijetlu

Rubrika „Podatci koji dokazuju podrijetlo proizvoda iz zemljopisnog područja” pročišćena je i objedinjuje osobito obveze prijavljivanja i vođenja registara u pogledu sljedivosti proizvoda i praćenja uvjeta proizvodnje.

Usto, toj je rubrici pridodano i nekoliko odredaba o registrima i deklaracijama kojima se jamči sljedivost i nadzor sukladnosti proizvoda sa zahtjevima specifikacije.

Način proizvodnje

— Upravljanje travnjakom: pojašnjen je popis biljnih vrsta od kojih se obvezno većinom sastoji sijeno „Foin de Crau”. Dodani su latinski nazivi tih vrsta. Osim toga, dodan je i popis vrsta čija prisutnost u sijenu onemogućuje dobivanje zaštićene oznake izvornosti kako bi se razjasnio pojam „utvrđene floristične ravnoteže” travnjaka te kako bi se zajamčila usklađenost sijena s tih travnjaka sa svojstvima proizvoda s oznakom izvornosti,

— Sjetva travnjaka: kako bi se zajamčilo da su travnjaci s kojih potječe sijeno „Foin de Crau” „prirodni”, pojašnjuje se da se oznaka izvornosti „Foin de Crau” može odobriti za sijeno koje potječe s mladih travnjaka tek od pete godine nakon godine tijekom koje je travnjak posijan,

— Navodnjavanje: briše se obveza navodnjavanja travnjaka svakih osam do dvanaest dana od ožujka do listopada tijekom nekoliko sati ovisno o rasporedu turnusa navodnjavanja. Naime, navodnjavanjem je potrebno upravljati ovisno o količini padalina, a ne sustavno. Osim toga, proizvođač ne može birati turnus navodnjavanja jer njega određuje ovlašteno udruženje korisnika sustava za navodnjavanje kojem proizvođač pripada. Za proizvodnju kvalitetnog sijena „Foin de Crau” važno je očuvati praksu gravitacijskog sustava navodnjavanja potapanjem travnjaka koje se može provoditi od ožujka do uključivo listopada,

— Gnojidba: predlaže se smanjenje primijenjenih doza mineralnog dušika sa 60 na najviše 40 jedinica po hektaru. Iskustvo stečeno tijekom godina proizvodnje proizvoda s oznakom izvornosti pokazalo je da nije potrebna primjena 60 jedinica mineralnog dušika po hektaru,

— Izmjene: briše se upućivanje na načine i datume razastiranja gnojiva koji su određeni tako da sijeno ne sadržava gnojivo jer ti načini i datumi razastiranja gnojiva nisu određeni ni u specifikaciji proizvoda i stoga ih se ne može nadzirati. Međutim, zadržava se zahtjev da sijeno ne smije sadržavati tragove gnojiva. Osim toga, pojašnjeni su uvjeti razastiranja i nadzora upotrebe organskih gnojiva poljoprivrednog i nepoljoprivrednog podrijetla. Pojašnjuje se da „jedina dopuštena organska gnojiva jesu kompost ili digestati, gnoj, gnojovka, gnojnica (poljoprivrednog podrijetla) te organska gnojiva nepoljoprivrednog podrijetla, primjerice mulj iz uređaja za pročišćivanje vode (ili nusproizvodi) te zeleni otpad.” Nadalje se navodi: „svako razastiranje nepoljoprivrednog organskog gnojiva mora se analitički nadzirati po serijama (kamion, cisterna itd.) u pogledu patogenih bakterija, teških metala i tragova organskih onečišćivača navedenih u propisima. Dopušta se razastiranje organskih gnojiva nepoljoprivrednog podrijetla po površinama gospodarstva, ali uz trenutno zakopavanje i uvažavanje važećih propisa o određenim ograničenjima (datumi, zaštićeni perimetri itd.) i o količinama. Nakon razastiranja mora se poštovati razdoblje mirovanja od najmanje osam tjedana prije košnje ili ispaše”. Tim se odredbama suzbija opasnost od kontaminacije sijena štetnim tvarima,

— Košnja i skladištenje sijena: mijenja se i dopunjuje odredba „košnja se dijeli na tri otkosa”.

Proizvođačima se nudi mogućnost da se jedan od triju otkosa svake godine zamijeni ispašom. Naime, proizvodnja sijena „Foin de Crau” i stočarstvo (osobito ovčarstvo) usko su povezani. Stočari tradicionalno provode tzv. „kasnu ispašu” krajem veljače, nakon trećeg otkosa, koja je povoljna za održavanje travnjaka u dolini Crau. Međutim, u slučaju manjka krmiva u određenim godišnjim dobima (u proljeće u dolini Crau ili ljeti na alpskim pašnjacima) za stada je jedini izvor krmiva ispaša na travnjacima u dolini Crau kao zamjena za prvi ili treći otkos. Tom se praksom ne mijenja floristička kvaliteta travnjaka ako se poštuju najmanji vremenski razmaci između otkosa i ispaše. Kako bi se osigurao dostatan rast trave i optimalan razvoj potrebnih biljnih vrsta, a da bilje ne postane prezrelo čime sijeno postaje neukusno te gubi krmnu vrijednost, pojašnjuje se, osim toga, da se prvi otkos provodi najmanje 60 dana nakon posljednje ispaše u prošloj sezoni te da razmak između dvaju otkosa iznosi od 40 do 60 dana.

Predlaže se i brisanje rokova za provedbu različitih otkosa, koji su prvotno utvrđeni na 31. svibnja, 25. srpnja i 30. rujna, osim u iznimnim slučajevima. Naime, kvaliteta sijena prije svega ovisi o zrelosti trave. Zrelost je uvjetovana trajanjem rasta. Stoga je važno poštovati utvrđene vremenske razmake između svakog otkosa te između otkosa i jedne ili više ispaša. U pogledu sušenja pokošene trave pojašnjuje se da se u skladu s drevnim lokalnim običajima sijeno suši na travnjaku. Stoga se isključuje sušenje u štaglju. Prirodno sušenje pospješuju klimatski uvjeti prirodnog okruženja (insolacija i vjetar).

Briše se odredba da sijeno ne smije na travnjaku ostati dulje od pet dana nakon prvog i nakon trećeg otkosa te dulje od tri dana nakon drugog otkosa jer su ti rokovi previše proizvoljni. U stvarnosti optimalno trajanje sušenja sijena na travnjaku uvelike ovisi o klimatskim uvjetima. Stoga se pri upravljanju trajanjem sušenja primjenjuju znanje i umijeće proizvođača.

Kako bi se izbjegla dvosmislenost, pojašnjuje se da se sijeno nakon sušenja na travnjaku balira. Uvode se odredbe koje se odnose na baliranje: kako bi se dobro identificirao proizvod, sijeno se balira dvobojnim konopcem koji se sastoji od jedne bijele i jedne crvene niti, a kako bi se očuvala kvaliteta sijena, potrebno ga je spremiti isti dan kako bi se izbjegao porast vlažnosti tla tijekom noći, osim u slučaju snažnog mistrala (suhog i snažnog sjevernog/sjeverozapadnog vjetra) kada bale mogu ostati na travnjaku tijekom jedne noći.

Kako bi se izbjegla dvosmislenost u pogledu uvjeta skladištenja, odredba „sijeno se skladišti u hangaru te mora biti izolirano od tla i zidova tog hangara" mijenja se kako slijedi: „sijeno se skladišti u hangaru te se nastoji spriječiti bilo kakav dodir s vlagom iz tla ili zidova", s obzirom na to da podovi i zidovi hangara nisu nužno izrađeni od izolacijskih materijala. Osim toga, ta se odredba dopunjuje pojašnjenjem da se ne odnosi na takozvanu prodaju „na licu mjesta" ili „na prikolici" koja podrazumijeva vrlo brzu prodaju sijena nakon baliranja na travnjaku.

Prinos proizvodnje

Uvodi se najveći ukupni prinos proizvodnje sijena od 11 tona po hektaru travnjaka tako da se očuva zabilježena razina prinosa kako bi se zajamčila kvaliteta proizvoda, ali i kako bi se pojednostavnio nadzor sljedivosti i količina. Naime, takav je prinos jedno od svojstava sijena „Foin de Crau" s obzirom na to da su zabilježene razine prinosa na travnjacima drugih zemljopisnih područja uglavnom veće. Osim toga, ograničenjem prinosa osigurava se poštovanje doza dušika koje treba unijeti jer bi se viškom dušika mogla izmijeniti floristička svojstva sijena. Pojašnjuje se i da se taj prinos izračunava na svim identificiranim zemljišnim česticama na gospodarstvu na kojem se proizvodi sijeno za oznaku izvornosti.

Pakiranje sijena: kao što je prethodno navedeno u pogledu izmjene opisa proizvoda i njegovih načina prezentacije, nudi se mogućnost da se sijeno s oznakom izvornosti „Foin de Crau" prodaje u vrećicama. Kako bi se osigurala kvaliteta sijena koje se stavlja na tržište, utvrđuju se posebni uvjeti pakiranja u vrećice kako bi se osigurala stabilnost tako pakiranog proizvoda i kako bi se izbjegla opasnost od propadanja ili fermentacije pa sijeno koje se pakira u vrećice mora biti dovoljno suho i doseći zrelost. Udio vlažnosti u sijenu mora iznositi najviše 14 % te se nakon košnje mora skladištiti najmanje 60 dana. Nadalje, kako bi se zajamčilo da će proizvod s vremenom zadržati svojstva, pojašnjuje se: „Vrećice se skladište na mjestu zaštićenom od vlage i danjeg svjetla. Vrećice sijena ne smiju se više stavljati u promet sa ZOI-jem ‚Foin de Crau' nakon što se sijeno od dana pakiranja u vrećice skladišti dulje od šest mjeseci". Osim toga, kako bi se zajamčila sljedivost proizvoda sve do krajnjeg potrošača, predlaže se da se vrećice zatvaraju „zaštitnim sustavom koji se nakon otvaranja više ne može vratiti u prvotno stanje".

Nadalje, gospodarski subjekti iz sektora sijeno „Foin de Crau" pakiraju u vrećice na zemljopisnom području oznake izvornosti. Tom se obvezom nastoji postići dvostruki cilj očuvanja kvalitete i zajamčenog zemljopisnog podrijetla ZOI-ja „Foin de Crau". U pogledu kvalitete potrebno je očuvati svojstva proizvoda, osobito njegova floristočkog sastava. Naime, budući da je pri pakiranju u vrećice potrebno rukovanje sijenom (skidanje konopca kojim se povezuje i identificira bala, rastvaranje bale), postoji opasnost od uklanjanja određenih vrsta (lakše se vrste, kao što je djetelina, mogu smrviti u prašinu i izgubiti kada se bala sijena rastvori i izloži strujanju zraka) i od izmjene svojstava vlati od kojih se sastoji sijeno (prekomjerna prisutnost prašine). Provjera završne sukladnosti proizvoda, osobito u pogledu prisutnosti svojstvenih biljnih vrsta, temelji se na znanju i umijeću gospodarskih subjekata iz toga sektora. U pogledu zajamčenog zemljopisnog podrijetla proizvoda, tim se uvjetom smanjuje opasnost od zamjene ili miješanja proizvoda s drugim vrstama sijena drukčijeg zemljopisnog podrijetla, koja bi mogla biti veća zbog potrebnog rukovanja tijekom pakiranja u vrećice.

Označivanje

Oznake na etiketi specifične za oznaku izvornosti usklađene su s odredbama Uredbe (EU) br. 1151/2012 te su pojašnjene za novi način prezentiranja tijekom prodaje sijena „Foin de Crau" u vrećicama. Obvezno je isticanje oznake ZOI-ja Europske unije i teksta „appellation d'origine protégée" (zaštićena oznaka izvornosti) na etiketi proizvoda oznake izvornosti „Foin de Crau".

Ostalo

— S obzirom na izmjene nacionalnih zakona i propisa, rubrika „Nacionalni zahtjevi" sastavljena je u obliku tablice s glavnim točkama koje je potrebno provjeriti, njihovim referentnim vrijednostima i metodama njihova ocjenjivanja.

— U rubrikama „Upućivanja na nadzorna tijela" i „Nadležna služba države članice": ažurirani su naziv i podatci o službenim nadzornim tijelima i o skupini.

— Dokaz o podrijetlu: elementi koji su se odnosili na povijest oznake brišu se iz ove rubrike i djelomično se prenose u rubriku „Povezanost sa zemljopisnim područjem”.

— Povezanost: bez izmjene temeljnih elemenata, u pogledu uske povezanosti proizvodnje sijena „Foin de Crau” i stočarstva izričito je pojašnjeno da se sijeno „Foin de Crau” može proizvoditi u dva ili tri otkosa uz jednu ili dvije ispaše, prema potrebi, a da se pritom ne mijenjaju ni kvaliteta ni svojstva sijena „Foin de Crau”.

JEDINSTVENI DOKUMENT

„FOIN DE CRAU”

EU br.: PDO-FR-02091 – 18.11.2015.

ZOI (X) ZOZP ( )

1. **Naziv(i)**

„Foin de Crau”

2. **Država članica ili treća zemlja**

Francuska

3. **Opis poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda**

3.1. *Vrsta proizvoda*

Razred 2.9. Sijeno

3.2. *Opis proizvoda na koji se odnosi naziv iz točke 1.*

Sijeno „Foin de Crau” potječe s prirodnih trajnih travnjaka koji se sastoje od dvadesetak vrsta samoniklog krmnog bilja (trava, mahunarki, glavočika i ostalog bilja). Sastoji se uglavnom od francuskog ljulja (*Arrhenatherum elatius P. Beauv. ex J. Presl & C. Presl*), oštrice (*Dactylis glomerata L.*), crvene djeteline (*Trifolium pratense L.*) i bijele djeteline (*Trifolium repens L.*).

Sijeno „Foin de Crau” suši se na travnjaku na suncu. Nije ni na koji način oštećeno zbog kiše. Svojstvenog je izgleda povezanog s manje ili više krupnim zelenim vlatima i intenzivnim mirisom koji se odlikuje cvjetnim notama.

Sijeno „Foin de Crau” prodaje se u balama ili u vrećicama (od najviše 10 kg).

3.3. *Hrana za životinje (samo za proizvode životinjskog podrijetla) i sirovine (samo za prerađene proizvode)*

—

3.4. *Posebni proizvodni postupci koji se moraju provesti na određenom zemljopisnom području*

Svi postupci od proizvodnje sijena do njegova sušenja provode se na određenom zemljopisnom području.

3.5. *Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itd. proizvoda na koji se odnosi registrirani naziv*

Ovisno o praksama, nakon otkosa i sušenja na travnjaku pod utjecajem sunca, sijeno se pakira u bale s crveno-bijelim konopcem kojim se identificira sijeno „Foin de Crau”.

U vrećice se pakira sijeno iz bala u kojima udio vlažnosti iznosi najviše 14 % i koje se nakon košnje skladište najmanje 60 dana.

Vrećice se zatvaraju zaštitnim sustavom koji se nakon otvaranja više ne može vratiti u prvotno stanje.

Vrećice se skladište na mjestu zaštićenom od vlage i danjeg svjetla. Vrećice sijena ne smiju se stavljati u promet sa ZOI-jem „Foin de Crau” nakon što se sijeno od dana pakiranja u vrećice skladišti dulje od šest mjeseci.

Pakiranje sijena iz bala u vrećice mora se provoditi na određenom zemljopisnom području. Tom se obvezom nastoji postići cilj očuvanja kvalitete i zemljopisnog podrijetla ZOI-ja „Foin de Crau”: očuvanje svojstava proizvoda i osobito održavanje biljnih vrsta utvrđenih u točki 3.2. Naime, pri pakiranju u vrećice potrebno je rukovanje sijenom kod kojeg postoji opasnost od uklanjanja određenih vrsta (lakše vrste, kao što su djeteline, mogu se smrviti u prašinu i izgubiti kada se bala sijena rastvori i izloži strujanju zraka) i od izmjene svojstava vlati od kojih se sastoji sijeno (prekomjerna prisutnost prašine). Potrebno je i provjeriti udio vlažnosti u sijenu pakiranom u vrećicama te najkraće trajanje skladištenja sijena nakon košnje, što su nužni uvjeti kako bi se osiguralo dozrijevanje sijena i kako bi se zajamčili optimalni uvjeti očuvanja proizvoda.

Provjera završne sukladnosti, osobito u pogledu biljnih vrsta, temelji se na znanju i umijeću gospodarskih subjekata u tom sektoru koji temeljito poznaju svojstva i posebnosti proizvoda.

U pogledu zajamčenog zemljopisnog podrijetla proizvoda, tim se uvjetom u najvećoj mjeri smanjuje opasnost od zamjene ili miješanja proizvoda s drugim vrstama sijena drukčijeg zemljopisnog podrijetla, koja bi mogla biti veća zbog potrebnog rukovanja sijenom tijekom pakiranja u vrećice (skidanje konopca kojim se povezuje i identificira bala, rastvaranje bale).

3.6. *Posebna pravila za označivanje proizvoda na koji se odnosi registrirani naziv*

Bale sijena „Foin de Crau" povezane su dvobojnim crveno-bijelim konopcem.

Svaka serija bala sijena stavlja se na tržište s popratnim listićem na kojem se osobito navodi:

— naziv oznake izvornosti „Foin de Crau" i tekst „appellation d'origine protégée",

— oznaka ZOI-ja Europske unije,

— identifikacijski broj gospodarskog subjekta,

— broj listića,

— godina i broj otkosa.

Na etiketi vrećica navedeno je sljedeće:

— naziv oznake izvornosti „Foin de Crau" i tekst „appellation d'origine protégée",

— oznaka ZOI-ja Europske unije.

Naziv oznake izvornosti „Foin de Crau" i tekst „appellation d'origine protégée" obvezno se navode na popratnim dokumentima i računima.

4. **Sažeta definicija zemljopisnog područja**

Sijeno „Foin de Crau" proizvodi se u dolini Crau (departman Bouches-du-Rhône). Dolina Crau stara je šljunčana delta rijeke Durance, koja je na sjeveru omeđena gorjem Alpilles, na istoku brežuljcima općine Salon-de-Provence i slanim jezerom Etang de Berre, a na zapadu riječnim rukavcem Grand-Rhône.

Zemljopisno područje oznake izvornosti „Foin de Crau" djelomično obuhvaća sljedeće općine departmana Bouches-du-Rhône: Arles, Aureille, Eyguières, Fos-sur-Mer, Grans, Istres, Lamanon, Miramas, Mouriès, Saint-Martin de Crau i Salon de Provence.

5. **Povezanost sa zemljopisnim područjem**

Pokrajina Crau trokutasto je područje u departmanu Bouches-du-Rhône koje pokriva više od 51 000 hektara. Prostire se među općinama Arles na sjeverozapadu, Lamanon na sjeveroistoku i Fos-sur-Mer na jugu. Na sjeveru je omeđena močvarama Baux, šljunčanim područjem Malacarcia i gorjem Alpilles, na istoku miocenskim brežuljcima općina Salon-de-Provence, Grans, Miramas, Istres i Fos-sur-Mer te močvarama lijeve obale riječnog rukavca Grand-Rhône na zapadu. Sastoji se od starog korita brzaca rijeke Durance te obuhvaća nizinu prekrivenu oblutcima pustinjskog izgleda.

Ispod šljunčanih crvenih ili smeđih tala nalazi se kora na dubini od nekoliko centimetara do jednog metra. Ta se tla sastoje od mulja, gline i od velikog udjela šljunka ili oblutaka. Na površini su znatno dekalcificirana i blago alkalizirana. U šljunku doline Crau zadržava se voda koja velikim dijelom potječe od navodnjavanja travnjaka (70 %).

Sredozemna klima odlikuje se blagim zimama, suhim i vrućim ljetima, snažnim vjetrovima i gotovo izostankom padalina od travnja do listopada. Vjetrovi su snažni, osobito mistral. Iznimno je velik broj sunčanih sati. Vrlo je važan i mehanizam isparavanja.

Proizvodnja sijena „Foin de Crau" usko je povezana s praksama uzgoja i navodnjavanja. Razvojem navodnjavanja od 16. stoljeća nastali su prirodni i trajni travnjaci u dolini Crau. Između 1554. i 1559. Adam de Craponne izgradio je kanal kojim se u Salon, Eyguières i Istres dovodila voda iz rijeke Durance. Tek je nastankom akumulacijskog jezera Serre-Ponçon i izgradnjom hidroelektrana na rijeci Durance od siječnja 1955. reguliran način navodnjavanja svih kanala u donjem toku rijeke Durance i osobito u dolini Crau. Otada se dolina Crau redovito opskrbljuje vodom.

Eugène Risler, profesor i ravnatelj Nacionalnog poljoprivrednog instituta u Parizu, napisao je 1890. u svojem djelu „Géologie agricole" (Poljoprivredna geologija) (Pariz, Berger-Levrault et Cie, poljoprivredna biblioteka): „posljedice iskopavanja tih dvaju kanala (Craponne i Alpines) bile su znatne. Njima se omogućilo dobivanje gotovo 20 000 hektara obradivih površina. Na navodnjavanim zemljištima, oblikovanima uzastopnom kolmatacijom, nalaze se iznimni travnjaci na kojima se lako dobiva od 10 000 kg do 11 000 kg suhog sijena po hektaru. Na tim livadama moguća su tri otkosa aromatičnog sijena koje je u Provansi vrlo cijenjeno te kasna ispaša ovaca zimi".

Već se nekoliko stoljeća poljoprivrednici radi upravljanja vodom povezuju u udruženja. Travnjaci se navodnjavaju gravitacijskim sustavom potapanja tijekom nekoliko sati, prema turnusu navodnjavanja za koji su nadležni nadzornici kanala (tzv. „eygadiers").

Upravljanje gnojidbom dušikom važno je za održavanje floristične ravnoteže travnjaka u dolini Crau. Ograničen je unos dušika. Naime, prekomjernim unosom dolazi do opasnosti da će se pospješiti razvoj određenih trava nauštrb francuskog ljulja.

Nakon otkosa sijeno se prirodno suši na travnjaku pod utjecajem sunca tijekom nekoliko dana, ovisno o vremenskim uvjetima (insolacija i vjetar).

Sijeno se zatim balira na travnjaku te se, osim u slučaju prodaje „na licu mjesta" (odnosno „na prikolici"), skladišti na zaštićenom mjestu istog dana ili sutradan nakon košnje kako bi ga se zaštitilo od kiše i vlage. Tim uvjetima skladištenja omogućuje se i pravilna fermentacija (dozrijevanje) sijena.

Pastirska djelatnost u dolini Crau drevna je praksa s kojom je, u određenim slučajevima, povezana ljetna sezonska ispaša u Alpama. Životinje (ovce, goveda, konji) pasu nakon trećeg otkosa sijena. Krajem veljače napuštaju travnjake u dolini Crau. U slučaju nedostatka krmiva koji dovodi do manjka ispaše na područjima suhe stepske vegetacije zvanim „coussouls" u dolini Crau, na pašnjacima ili proljetnim travnjacima, ispaša na navodnjavanim travnjacima jedino je rješenje za prehranu stada. Stoga proizvođači prvi otkos sijena mogu zamijeniti ispašom. U slučaju nedostatka krmiva na alpskim pašnjacima, ovce se spuštaju sa sezonske ispaše početkom rujna i u tom dijelu godine jedini im je izvor krmiva ispaša na travnjacima doline Crau kao zamjena za treći otkos sijena. Stoga se sijeno „Foin de Crau" može proizvoditi u dva ili tri otkosa uz jednu ili dvije ispaše, prema potrebi, a da se ne mijenja floristička kvaliteta sijena s obzirom na to da su propisani najmanji vremenski razmaci između otkosa i ispaše.

Sijeno „Foin de Crau" razlikuje se od sijena drugih zemljopisnih područja po posebnom floističkom sastavu. Prosječno se sastoji od dvadesetak vrsta samoniklog krmnog bilja (trava, mahunarki, glavočika i ostalog bilja) te se osobito odlikuje sustavnom prisutnošću francuskog ljulja (*Arrhenatherum elatius P. Beauv. ex J. Presl & C. Presl*), oštrice (*Dactylis glomerata L.*), crvene djeteline (*Trifolium pratense L.*) i bijele djeteline (*Trifolium repens L.*). Riječ je o sijenu koje se prirodno suši na suncu. Njegov se ugled temelji na ugodnom mirisu zbog kojeg je vrlo ukusno. Sijeno „Foin de Crau" hrana je koja se daje trkaćim konjima te mliječnim kravama, ovcama i kozama. Poznato je po tome da se njime pospješuje proizvodnja mlijeka bogatog masnim tvarima.

Kvaliteta sijena „Foin de Crau" proizlazi iz brojnih čimbenika koji se međusobno isprepliću: prirodno okruženje (klima, tlo) i ljudski čimbenici (navodnjavanje, proizvodne tehnike, uloga stada, načini košnje i čuvanja). Navodnjavanje vodom iz rijeke Durance omogućilo je najbolje iskorištavanje obradivih površina doline Crau. To je navodnjavanje potrebno tijekom suhog razdoblja od travnja do listopada. Gravitacijski sustav navodnjavanja potapanjem omogućuje unos hranjivih elemenata potrebnih za travnjake, ponovnu kalcifikaciju tala i kolmataciju šljunčanih tala zahvaljujući naslagama mulja.

Sredozemna klima često je na udaru mistrala. Gotovo izostanak padalina od travnja do listopada pojednostavnjuje košnju, a taj suhi vjetar skraćuje sušenje sijena, čime se ograničava propadanje hranjivih elemenata u sijenu zbog ultraljubičastog zračenja.

Slijedeći vegetacijski ciklus trave, stada napuštaju travnjake u dolini Crau krajem veljače kako bi se omogućio rast trave prije prvog otkosa. Tom se ispašom pospješuje održavanje travnjaka.

Ravnoteža posebne flore prirodnih i trajnih travnjaka doline Crau dobiva se i održava međudjelovanjem svih tih stoljetnih proizvodnih praksi: navodnjavanja, upravljanja gnojidbom te spoja košnje i ispaše. Kvaliteta sijena čuva se brzim skladištenjem sijena na mjestu zaštićenom od vlage sve do stavljanja na tržište.

Upućivanje na objavu specifikacije

(članak 6. stavak 1. drugi podstavak ove Uredbe)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-a8a6d6ad-8ae0-488f-be94-22573ca44ae8/telechargement